

## 《习近平著作选读》第一卷、第二卷法文、俄文、阿拉伯文、西班牙语版出版发行

新华社北京6月17日电 《习近平著作选读》第一卷、第二卷法文、俄文、阿拉伯文、西班牙语版，近日由外文出版社出版，面向海内外发行。

《习近平著作选读》第一卷、第二卷收入了习近平总书记自2012年11月至2022年10月这段时间内的重要著作，以习近平总书记在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告《高举中国特色社会主义伟大旗帜，为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗》为开篇，其他著作按时间顺序编排。

《习近平著作选读》生动记录了以习近平同志为核心的党中央领导人民开创中国特色社会主义新时代并不断夺取新胜利的伟大历史进程，集中反映了新时代中国共产党人推进马

克思主义中国化时代化取得重大理论创新成果，充分彰显了习近平新时代中国特色社会主义思想引领强国建设、民族复兴的真理力量和实践伟力，立体展现了中国共产党致力于推动建设美好世界的中国智慧和担当，是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想的权威著作。

《习近平著作选读》第一卷、第二卷英文版自今年3月出版以来，在国内外反响热烈。《习近平著作选读》第一卷、第二卷法文、俄文、阿拉伯文、西班牙语版的对外出版发行，有助于国外读者系统了解习近平新时代中国特色社会主义思想、准确认知中国式现代化的内涵要义，对于展现可信、可爱、可敬的中国形象，增强中华文明传播力影响力具有重要意义。

## 袁家军在江津区永川区调研时强调

# 紧扣“两大定位” 打造标志性成果 为现代化新重庆建设贡献更大力量

本报讯（记者 杨帆）6月17日，市委书记袁家军前往江津区、永川区调研。袁家军强调，要深入学习贯彻习近平总书记视察重庆重要讲话重要指示精神，紧扣“两大定位”打造标志性成果，全面建设数字化城市运行和治理中心，努力推动高质量发展、创造高品质生活、实现高效能治理，更好促进渝西地区一体化高质量发展，为奋力谱写中国式现代化重庆篇章贡献力量。

市委常委、秘书长，常务副市长陈新武参加。

江津小南垭铁路物流中心是重庆陆港型国家物流枢纽核心组成部分，是成渝地区双城经济圈重要物流枢纽和西部陆海新通道班列主要到发点之一。袁家军俯瞰物流站场全貌，深入听取相关工作情况介绍，详细了解小南垭铁路物流中心和重庆枢纽港产业园建设进展。他指出，物流中心建设关键要发挥临江优势，构建完善集疏运体系，持续提升综合服务能力，增强对周边区域辐射带动功能。产业园区建设要强化经营城市理念，突出产城融合，统筹布局生产、生活、生态空间。永川朱沱港是长江黄金水道进入重庆的第一港。袁家军来到集装箱码头，深入了解临江一朱沱综合物流枢纽等建设情况，详细询问港口泊位建设、货物吞吐能力等。他指出，朱沱港地理位置优越，资源得天独厚，要抓好统筹谋划，加强向上对接，加快推动港口建设迈上新台阶。

来到江津重庆齿轮有限公司，袁家军观看产品展示，同公司负责人交谈，了解企业发展情况。得知企业与市内高校携手推动产学研深度融合，在科技成果转化上取得积极成效，袁家军对此给予肯定，希望企业积极发挥龙头作用，带动更多产业链上下游企业协同发展。重庆文理学院是全市高水平新工科建设高校、首批国家级创新创业学院建设单位。袁家军了解学校建设发展情况，听取永川区科技创新和产业创新深度融合以及职业教育发展情况介绍，考察光电探测器制备实验室和新型显示技术联合创新实验室。他指出，要立足永川、面向成渝、服务全国、融入全球，与时俱进优化学科设置，着力打造创新平台，加快引育高端人才，加强与链主链长企业合作，聚焦新能源等领域加大科研力度，拓展应用场景，更好服务产业高质量发展。

袁家军十分重视全市三级数字化城市运行和治理中心建设。在江津区数字化城市运行和治理中心，袁家军听取中心建设情况介绍。他强调，建设三级数字化城市运行和治理中心是推动城市治理体系和治理能力变革重塑的关键路径，是推动重庆迈向现代化的必由之路。当前，各区县要聚焦重庆建设“三年形成基本能力”目标，把全面建设三级数字化城市运行和治理中心作为重中之重，注重体系化推进，坚持挂图作战，防止工作碎片化。要对准党建统领、设施运行、社会治理、应急动

员、文明创建、生态景观、生产生活服务“七大板块”细化跑道，强化实战实效，持续梳理核心业务，提高数据归集质量，加快构建知识体系、话语体系、工作体系和评价体系。要把确保城市安全作为核心关键，聚焦燃气管网、污水处理、建筑垃圾、生活垃圾、生态环境治理等，运用数字孪生技术，提升城市各类风险高效管控能力。要注重从群众最现实最紧迫的需求和反映最强烈的问题入手，加快场景应用开发，更高质量提供民生服务，努力创造高品质生活。要强化区县带镇街，完善感知预警、决策处置、监督评价、复盘改进闭环工作体系，迭代“141”基层智治体系，总结提炼最佳实践，做到一地创新、全市共享。

袁家军来到永川区松溉镇，深入了解当地复制推广“一表通”情况。他指出，要围绕党的建设、经济发展、民生服务和平安法治四个板块建设目标，细化量化抓好任务分解，进一步明确镇街、村社和网格员责任清单，体系化提升工作规范化、数字化、协同化水平，让基层治理更智能、更高效、更精准。要推动“一表通”与基层治理工作更好贯通结

合，切实减轻基层负担，推动基层把更多精力放在促进发展、为民服务、维护社会稳定上。袁家军还考察了松溉古镇历史文化传承保护和开发利用工作。

调研中，袁家军听取两区深入学习贯彻习近平总书记视察重庆重要讲话重要指示精神，落实市委六届五次全会精神情况汇报。他强调，各级各部门要紧紧围绕落实习近平总书记赋予重庆奋力打造新时代西部大开发重要战略支点、内陆开放综合枢纽“两大定位”，谋深做实重大项目、重大政策、重大改革、重大平台，找准抓手载体，清单化、体系化、事项化推动各项任务落实落地。要围绕重大项目抓好前期工作，加强工作统筹，完善工作机制，注重整体发力，确保牵一发而动全身的重大项目持续推进，形成更多实物工作量。要强化考核评价，坚持以督促促、以考问效，及时总结最佳实践，营造比学赶超浓厚氛围，扎实推动市委全会各项工作部署落地见效，确保习近平总书记殷殷嘱托在重庆大地落地生根、开花结果。

有关区和市有关部门负责人参加。

## 重报添一度 3版刊登

1—5月西部陆海新通道江津班列累计开行630列，同比增长55%  
江津：以大通道带大产业扩大开放

## 胡衡华在市政府办公厅系统讲纪律党课 学论述强自觉 学条例守纪律 建设让党放心让人民满意的模范机关

本报讯（记者 王翔）6月17日，市委副书记、市长胡衡华在市政府办公厅系统讲纪律党课。他强调，要深入学习贯彻习近平总书记关于全面加强党的纪律建设的总规矩、严明党的纪律首要是严明政治纪律、严明党的组织纪律增强组织纪律性、创新党内法规制度把各项纪律和规矩立起来、使各项纪律规矩真正成为“带电的高压线”，推进纪律教育常态化、推动主体责任和监督责任一贯通到底等方面重要论述，切实把纪律

规矩转化为政治自觉、思想自觉、行动自觉，坚决拥护“两个确立”、坚决做到“两个维护”。

胡衡华强调，要深入学习贯彻新修订的纪律处分条例，严格遵守党的“六大纪律”。要严守政治纪律，不断提高政治判断力、政治领悟力、政治执行力，确保党中央政令畅通、令行禁止。要严守组织纪律，始终相信组织、依靠组织、服从组织，严格执行民主集中制。要严

守廉洁纪律，在服务企业、服务基层的过程中加强自我规范、自我约束，做到廉洁从政、廉洁用权、廉洁修身、廉洁齐家。要严守群众纪律，走好新时代党的群众路线，切实维护群众利益。要严守工作纪律，自觉按规则制度办事，力戒形式主义、官僚主义，敢于斗争、迎难而上。要严守生活纪律，在日常生活和社会交往中时刻严格要求自己，谨言慎行。

胡衡华强调，办公厅系统要始终坚持把党的纪律规矩挺在前面，当好政府的“坚强前哨”和“巩固后院”。要常修从政之德，做怀德自重的表率；常紧纪律之弦，做遵规守纪的表率；常怀敬畏之心，做依法行政的表率；常思责任之重，做履职尽责的表率。要持续在“敬畏、境界、宁静、干净”上下功夫，心存敬畏、心怀境界、心中宁静、心灵干净，以忠诚干净担当的实际行动推动现代化新重庆建设。

## 贺信

值此黄埔军校建校100周年暨黄埔军校同学会成立40周年之际，我代表中共中央，向黄埔军校同学会表示热烈祝贺！向广大海内外黄埔同学及其亲属致以诚挚问候！

黄埔军校是第一次国共合作的产物，是我国第一所培养革命军队干部的学校。黄埔军校同学会是中国共产党的爱国群众团体，成立以来始终秉持“发扬黄埔精神，联络同学感情，促进祖国统一，致力振兴中华”的宗旨，服务党和国家发展大局，为扩大两岸交流合作、反对“台独”分裂、推进祖国统一作出了积极贡献。

新征程上，黄埔军校同学会要牢记建会宗旨和政治使命，继续弘扬“爱国、革命”的黄埔精神，进一步强化思想引领和组织建设，发挥特色优势，坚定反“独”促统，为同心共圆中国梦广泛凝心聚力。希望广大海内外黄埔同学及其亲属不忘先辈遗志，勇担时代重任，积极投身中国式现代化建设，为推进强国建设、民族复兴伟业作出贡献。

习近平

2024年6月16日

（新华社北京6月17日电）

新华社北京6月17日电 在黄埔军校建校100周年暨黄埔军校同学会成立40周年之际，中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平发来贺信，代表中共中央向黄埔军校同学会表示热烈祝贺，向广大海内外黄埔同学及其亲属致以诚挚问候。

习近平在贺信中指出，黄埔军校是第一次国共合作的产物，是我国第一所培养革命军队干部的学校。黄埔军校同学会是中国共产党的爱国群众团体，成立以来始终秉持“发扬黄埔精神，联络同学感情，促进祖国统一，致力振兴中华”的宗旨，服务党和国家发展大局，为扩大两岸交流合作、反对“台独”分裂、推进祖国统一作出了积极贡献。

习近平强调，新征程上，黄埔军校同学会要牢记建会宗旨和政治使命，继续弘扬“爱国、革命”的黄埔精神，进一步强化思想引领和组织建设，发挥特色优势，坚定反“独”促统，为同心共圆中国梦广泛凝心聚力。希望广大海内外黄埔同学及其亲属不忘先辈遗志，勇担时代重任，积极投身中国式现代化建设，为推进强国建设、民族复兴伟业作出贡献。

纪念黄埔军校建校100周年暨黄埔军校同学会成立40周年座谈会17日在京举行。会上宣读了习近平的贺信。中共中央政治局常委、全国政协主席王沪宁出席并讲话。

（下转2版）

# 暨黄埔军校同学会成立四十周年 习近平致信祝贺黄埔军校建校一百周年 为同心共圆中国梦广泛凝心聚力

要牢记建会宗旨和政治使命，继续弘扬“爱国、革命”的黄埔精神，进一步强化思想引领和组织建设，发挥特色优势，坚定反“独”促统，为同心共圆中国梦广泛凝心聚力。希望广大海内外黄埔同学及其亲属不忘先辈遗志，勇担时代重任，积极投身中国式现代化建设，为推进强国建设、民族复兴伟业作出贡献。

## 市政协党组理论学习中心组(扩大) 举行专题学习会

程丽华主持会议并讲话 赵振华作专题辅导讲座

本报讯（新重庆-重庆日报记者 罗静雯）6月17日，市政协党组理论学习中心组(扩大)举行专题学习会，深入学习贯彻习近平总书记关于发展新质生产力的重要论述和视察重庆重要讲话重要指示精神，更好发挥专门协商机构作用，为谱写中国式现代化重庆篇章贡献智慧和力量。市政协党组书记、主席程丽华主持会议并讲话。

会议邀请中共中央党校经济学教研部主任赵振华作辅导讲座。讲座以《加快发展新质生产力 扎实推进高质量发展》为题，详细阐释了新质生产力的提出过程、内涵特征、理论贡献、重大意义、形成逻辑以及深刻影响，并对因地制宜发展新质生产力的实现路径提出建议。

程丽华强调，全市广大政协委员

和机关干部要深入学习领会习近平总书记关于发展新质生产力的重要论述，深刻把握发展新质生产力是推动高质量发展的内在要求和重要着力点，深刻把握科技创新是发展新质生产力的核心要素，深刻把握因地制宜发展新质生产力的重要要求，不断提高推动新质生产力发展的能力水平。要认真贯彻落实习近平总书记视察重庆重要讲话重要指示精神，按照市委六届五次全会部署，聚焦重点任务、紧盯关键环节，深入协商调研，力争在服务塑造我市高质量发展新动能、新优势中展现新作为。

会议以视频连线方式举行。市政协党组成员、党外副主席、机关全体干部，市政协参加单位、政协委员代表在会会场参加会议。各区县政协设分会场组织委员和机关干部同步参加学习。

## “疆电入渝”工程建设加快推进 渝北换流站24小时不停工

本报讯（新重庆-重庆日报记者 崔曜）6月17日，渝北区大湾镇太和村，9台塔吊正在作业，工程车来回穿梭，备受瞩目的哈密—重庆±800千伏特高压直流输电工程（简称“哈密特高压直流工程”）渝北换流站正在加紧施工。

作为“疆电入渝”的受端换流站，占地超27公顷的渝北换流站是连接

西部能源与重庆电力需求的“动脉”。在现场，记者见到了正在安装的装配式塔吊设备。“3个小时就能装好，装和拆都很方便，提高了施工效率。”国网重庆建设公司副总经理李自若介绍，装配式塔吊设备基础构件已提前预制好，进场后直接拼装，其吊装半径大，承载的重量也大。

（下转2版）



## 重庆岩溶土地 自然恢复植被173万亩

本报讯（新重庆-重庆日报记者 左黎韵）6月17日是世界防治荒漠化与干旱日。“十四五”以来，重庆累计完成石漠化综合治理145.16万亩，岩溶土地自然恢复植被面积达173万亩，石漠化重点治理区县平均森林覆盖率达60%。

我市是全国8个石漠化严重发生的地区之一，岩溶土地占全市面积的39.43%，涉及36个区县。我市确定了岩溶土地治理与生态修复并行的石漠化综合治理途径，大力开展人工造林、封山育林等造林任务3000余万亩，全市森林覆盖率达到55.06%，10个石漠化重点治理区县平均森林覆盖率达到60%。

图为6月17日，酉阳县板溪镇石花谷景区，游人在游玩。该景区由岩石裸露率超过70%的重度石漠化荒山改造而来。

通讯员 邱洪斌 摄/视觉重庆

## 导读

2版刊登

力争到2027年，全市高校应用学科专业与产业匹配度达90%以上  
重庆支持校地共建50个现代产业学院

4版刊登

用镜头捕捉万千精彩  
百万市民拍重庆主题摄影活动今日举行